



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
20 November 2001  
Russian  
Original: English

---

Пятьдесят шестая сессия

### Третий комитет

Пункт 119(с) повестки дня

**Вопросы прав человека: положение в области  
прав человека и доклады специальных  
докладчиков и представителей**

**Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония и Япония: проект резолюции**

### **Положение в области прав человека в отдельных частях Юго-Восточной Европы**

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека<sup>1</sup>, Международных пактов о правах человека<sup>2</sup>, Конвенции о статусе беженцев 1951 года<sup>3</sup> и протоколов к ней<sup>4</sup>, Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него<sup>5</sup>, Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам<sup>6</sup>, Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях<sup>7</sup>, Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны<sup>8</sup>, общепризнанными гуманитарными нормами, закрепленными в Женевских

---

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

<sup>4</sup> Ibid., vol. 606, No. 8791.

<sup>5</sup> Резолюция 260 А (III).

<sup>6</sup> Резолюция 47/135, приложение.

<sup>7</sup> Резолюция 36/55.

<sup>8</sup> E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

конвенциях от 12 августа 1949 года<sup>9</sup>, а для государств, входящих в Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе, — Хельсинского заключительного акта,

*ссылаясь* на все соответствующие резолюции по этому вопросу, в частности резолюцию 2001/12 Комиссии по правам человека от 18 апреля 2001 года<sup>10</sup>, резолюцию 55/113 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года, а также все резолюции и заявления Совета Безопасности,

*принимая во внимание* резолюции Совета Безопасности 1160 (1998) от 31 марта 1998 года, 1199 (1998) от 23 сентября 1998 года, 1203 (1998) от 24 октября 1998 года, 1239 (1999) от 14 мая 1999 года, 1244 (1999) от 10 июня 1999 года и содержащиеся в приложении к ней общие принципы, 1345 (2001) от 21 марта 2001 года, 1367 (2001) от 10 сентября 2001 года, все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, а также заявление Председателя Комиссии по правам человека, сделанное 24 марта 1998 года на пятьдесят четвертой сессии Комиссии<sup>11</sup>, резолюции Комиссии по правам человека 1998/79 от 22 апреля 1998 года<sup>12</sup>, 1999/2 от 13 апреля 1999 года<sup>13</sup>, и 2000/26 от 18 апреля 2000 года<sup>14</sup>, а также доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Косово от 27 сентября 1999 года<sup>15</sup> и принимая к сведению также промежуточный доклад Специального представителя Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине и Союзной Республике Югославии от 11 октября 2001 года<sup>16</sup>,

*подчеркивая* обязательство всех властей в Союзной Республике Югославии и всех сторон в Косово всецело сотрудничать в осуществлении резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года и общих принципов политического урегулирования косовского кризиса, принятых 6 мая 1999 года и содержащихся в приложении к этой резолюции, и приветствуя совместный документ, подписанный 5 ноября 2001 года Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и Союзной Республикой Югославией;

*выражая* свою полную поддержку и поощряя усилия по всестороннему осуществлению обязательств, содержащихся в Общем рамочном соглашении о мире в Боснии и Герцеговине и приложениях к нему (в совокупности именуемых «Мирное соглашение»)<sup>17</sup>,

1. *подчеркивает*, что необходимо обеспечить уважение всех прав человека и основных свобод и делать все возможное для продолжения процесса примирения и регионального сотрудничества;

<sup>9</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

<sup>10</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2001 год, Дополнение № 3 (E/2001/23)*, глава II, раздел А.

<sup>11</sup> То же, *1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23)*, глава III, раздел E, пункт 28.

<sup>12</sup> Там же, глава II, раздел А.

<sup>13</sup> То же, *1999 год*, глава II, раздел А.

<sup>14</sup> То же, *2000 год*, глава II, раздел А.

<sup>15</sup> E/CN.4/2000/10.

<sup>16</sup> A/56/460.

<sup>17</sup> S/1995/999, приложение.

2. *приветствует* все усилия стран региона по преодолению последствий прошлых конфликтов, а также усилия международного сообщества, позволившие странам региона сделать крупные шаги в направлении мира и стабильности;

3. *приветствует также* стремление всех сторон в регионе наладить и поддерживать конструктивный диалог со своими соседями, являющийся неотъемлемым элементом региональной стабильности, и настоятельно призывает их продолжать эти усилия;

4. *отмечает* различную степень прогресса, достигнутого в области прав человека во всех государствах, и в то же время необходимость приложения дополнительных усилий в ряде областей;

5. *принимает к сведению* прогресс, достигнутый в регионе, призывает продолжать проведение свободных, справедливых, доступных для всех и демократических выборов во всем регионе в качестве важного элемента поддержания законности и поощрения и защиты прав человека;

6. *настоятельно призывает* все стороны осудить этническое насилие и нетерпимость и активно выступать, в рамках международно признанных стандартов в области прав человека, против сторонников и исполнителей любых форм насилия в качестве средства достижения мира и защиты прав человека и основных свобод и призывает стороны использовать диалог для устранения их разногласий;

7. *настоятельно призывает* все власти в регионе в полной мере сотрудничать с Международным трибуналом по бывшей Югославии, и в частности выполнять свое обязательство немедленно производить арест и передачу в распоряжение Трибунала тех лиц, которым предъявлены обвинения, а также выполнять просьбы Трибунала относительно доступа к информации и свидетелям;

8. *подчеркивает* необходимость предотвращения и прекращения нарушений прав человека, включая случаи произвольного задержания, а также продолжающееся содержание под стражей политических заключенных и случаи дискриминации по признаку этнического происхождения, национальности, языка или религии;

9. *подчеркивает также* необходимость неизменного достижения прогресса во всех вопросах, влияющих на реализацию прав человека, в частности в проведении правовой реформы, устранении безнаказанности, обеспечении защиты всех лиц, принадлежащих к меньшинствам, и ведении борьбы с организованной преступностью и торговлей людьми;

10. *подчеркивает* необходимость активизации усилий для поощрения и осуществления оперативного и добровольного возвращения и интеграции перемещенных лиц и беженцев в условиях безопасности и уважения достоинства;

11. *подчеркивает* важность неустанных усилий по выяснению судьбы пропавших без вести лиц и предлагает всем государствам и сторонам представлять информацию организациям, участвующим в этих усилиях, в том числе через поисковые механизмы Международного комитета Красного Креста, и в полной мере сотрудничать с такими организациями, как Международный ко-

митет и Международная комиссия по пропавшим без вести лицам, которые предпринимают усилия для установления личности, местонахождения и судьбы пропавших без вести лиц;

12. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Совету Европы активизировать их сотрудничество в регионе, в том числе в рамках Пакта о стабильности для Юго-Восточной Европы;

13. *призывает* международное сообщество продолжать вносить добровольные взносы для удовлетворения неотложных потребностей в области прав человека и гуманитарных потребностей в регионе;

14. *приветствует* назначение Специального представителя по положению в области прав человека в Боснии и Герцеговине и Союзной Республике Югославии Комиссии по правам человека;

15. *призывает* все власти и все соответствующие стороны всецело сотрудничать со Специальным представителем в выполнении его работы.

---